

(La Hoja Informativa Comienza a Continuación)

¡Actúe Ahora Para Seguir Recibiendo Información Acerca de Este Sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) del DEC ahora distribuye información sobre sitios contaminados electrónicamente a través de correo electrónico.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado que aparece en esta hoja informativa:

Debe registrarse para recibir el correo electrónico listserv de DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

DER no puede registrar su dirección de correo electrónico - solo el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha registrado en el listserv del condado en el que se encuentra el sitio, no necesita hacer nada más.



Por Qué Elegir “Sin Papel”:

- Obtenga información del sitio más rápido y compártala fácilmente;
- Reciba información sobre todos los sitios en un condado elegido - lea lo que desee, elimine el resto;
- Ayude al medio ambiente y estire sus dólares de impuestos.

Si “sin papel” no es una opción para usted, llame o escriba al gerente del proyecto del DER identificado en esta hoja informativa. Indique que necesita recibir copias impresas de las hojas informativas a través del Servicio Postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir papel está disponible solo para individuos. Se supone que los grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso al correo electrónico.



Department of Environmental Conservation

Departamento de
Conservación Ambiental

Dónde Encontrar Información

Acceda a documentos de proyectos a través del localizador DECinfo
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203148/>
y en estos lugares:

NY Public Library – Hunts Point
877 Southern Boulevard
Bronx, NY 10459
718-617-0338
huntspoint@nypl.org

Junta Comunitaria del Bronx 2
Ralph Acevedo
1029 East 163rd Street
Bronx, NY 10459
718-328-9125

A quién contactar

Los comentarios y preguntas son bienvenidos y deben dirigirse de la siguiente manera:

Project-Related Questions

Michael MacCabe, P.E.
Project Manager
NYSDEC
625 Broadway
Albany, NY 12233-7016
518-402-9687
michael.maccabe@dec.ny.gov

Preguntas de Salud Relacionadas con Proyectos

Angela Martin
NYSDOH
Oficina de Investigación de Exposición Ambiental
Empire State Plaza, Corning Tower
Albany, NY 12237
518-402-7881
beci@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Brownfield de Nueva York, visite:
www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

HOJA INFORMATIVA

Programa de Limpieza de Brownfield

Enero 2023

Sonero Metro City Auto Site
(Sitio Auto)
1001 Whitlock Avenue
Bronx, NY 10459

Sitio No. C203148
NYSDEC Región 2

Remedio Propuesto Para la Contaminación de Brownfield; Se Anuncia el Período de Comentarios Públicos

Se invita al público a comentar sobre un remedio propuesto que está siendo revisado por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), para abordar la contaminación relacionada con el Sonero Metro City Auto Site ("site") ubicado en 1001 Whitlock Avenue en el Bronx, Condado del Bronx. Por favor, vea el mapa para la ubicación del sitio.

Con base en los hallazgos de la investigación, NYSDEC en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH) ha determinado que el sitio representa una amenaza significativa para la salud pública. Esta decisión se basa en la presencia de concentraciones elevadas de compuestos orgánicos volátiles clorados (COV) en el vapor del suelo y el potencial de migración fuera del sitio y la posterior exposición humana. Para hacer frente a esta amenaza, NYSDEC ha desarrollado el remedio propuesto que se resume a continuación.

Cómo Comentar: NYSDEC está aceptando comentarios por escrito sobre el plan propuesto, llamado "Borrador del Plan de Trabajo de Acción Correctiva (RAWP)" durante 45 días, desde **Enero 18 hasta Marzo 4, 2023**.

- Acceda al RAWP y otros documentos del proyecto en línea a través del Localizador DECinfo: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203148/>. Los documentos también están disponibles en las ubicaciones identificadas a la izquierda en "Dónde Encontrar Información".
- Envíe sus comentarios al gerente de proyecto de NYSDEC que aparece en Preguntas relacionadas con el proyecto en el área "A Quién Contactar" a la izquierda.

Borrador del Plan de Trabajo de Remediación: El remedio propuesto de la Vía Condicional 1, Uso sin restricciones consiste en:

- Eliminación de tanques de almacenamiento subterráneo (UST);
- Excavación y eliminación fuera del sitio de aproximadamente 19,000 yardas cúbicas de suelo contaminado a profundidades que van de 2 a 15 pies por debajo del nivel existente;
- Recolección y análisis de muestras de suelo de confirmación y muestras de agua subterránea posteriores a la reparación para evaluar la efectividad del remedio;
- Construcción y operación de un sistema de extracción de vapor del suelo (SVES) a lo largo del límite occidental del sitio;
- Construcción de un sistema de despresurización de sub-losas (SSDS) dentro del nuevo edificio);
- Importación de material limpio según sea necesario que cumpla con los objetivos establecidos de limpieza del suelo para su uso como relleno;
- Implementación de un Plan de Salud y Seguridad (HASP) y un Plan de Monitoreo del Aire Comunitario (CAMP) durante todas las actividades intrusivas en tierra;

PROGRAMA DE LIMPIEZA BROWNFIELD

- [Si no se logra una limpieza de uso no restringido, se requeriría el desarrollo de un Plan de Manejo del Sitio \(SMP\) y el registro de una Servidumbre Ambiental para manejar la contaminación restante y garantizar el uso adecuado del sitio.](#)

El remedio propuesto fue desarrollado por Whitlock Point Services LLC y Whitlock Point LLC ("solicitantes") después de realizar una investigación detallada del sitio bajo el Programa de Limpieza de Brownfield (BCP) de Nueva York. Un "Informe de investigación correctiva", que describe los resultados de la investigación del sitio, se presentó simultáneamente con el Plan de Trabajo de Acción Correctiva y también está disponible para su revisión en los lugares identificados en la Página 1.

Próximos Pasos: NYSDEC considerará los comentarios públicos, revisará el plan de limpieza según sea necesario y emitirá un documento de decisión final. NYSDOH debe estar de acuerdo con el remedio propuesto. Después de la aprobación, el remedio propuesto se convierte en el remedio seleccionado. Los solicitantes pueden diseñar y realizar la acción de limpieza para abordar la contaminación del sitio, con la supervisión de NYSDEC y NYSDOH.

NYSDEC mantendrá informado al público durante la investigación y limpieza del sitio.

Descripción del Sitio: El sitio es actualmente un lote de impuestos parciales vacante de 0.788 acres cubierto con asfalto roto y crecimiento excesivo. El sitio está limitado al este por Whitlock Avenue, al oeste por edificios residenciales, al norte por un antiguo edificio industrial vacante (North America/Pulse Plastics BCP Site C203144) y 165th Street al norte, y al sur por la intersección de Aldus Street y Whitlock Avenue. Más allá de Whitlock Avenue hacia el metro a nivel del suelo este, la Ruta 895, las vías de Metro North y el río Bronx. Los usos anteriores del sitio consistieron en actividades relacionadas con el automóvil, como ventas de automóviles, garajes y una estación de servicio. La reurbanización propuesta es un edificio de apartamentos residenciales con un componente de vivienda asequible.

Los detalles adicionales del sitio, incluidos los resúmenes de evaluación ambiental y de salud, están disponibles en la Base de datos de remediación de sitios ambientales de NYSDEC (ingresando la identificación del sitio, C203148) en: <https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/dereexternal/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la Investigación: Los principales contaminantes preocupantes en el sitio son los compuestos orgánicos semi volátiles (SVOC) y los metales en el suelo y los compuestos orgánicos volátiles clorados (COV) en el vapor del suelo. La contaminación del suelo probablemente se deba a las operaciones pasadas relacionadas con el sitio y la presencia de relleno histórico, que se encuentra en todo el sitio hasta una profundidad de 15 pies por debajo del nivel. No se encontró una fuente de contaminación por vapor del suelo durante la investigación correctiva.

Programa de Limpieza de Brownfields: El Programa de limpieza de terrenos industriales abandonados (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "brownfields" para que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros usos. Un sitio brownfield es cualquier propiedad real donde un contaminante está presente en niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otros estándares, criterios u orientación basados en la salud o ambientales adoptados por NYSDEC que son aplicables en función del uso razonablemente anticipado de la propiedad, de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Para obtener más información sobre el BCP, visite: <https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Le recomendamos que comparta esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, y/o publique esta hoja informativa en un área prominente de su edificio para que otros la vean.

Manténgase informado con DEC Deliver

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico: www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Nota: Por favor, haga caso omiso si ya se ha inscrito y ha recibido esta hoja informativa electrónicamente.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos DEC y Datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE BROWNFIELD

Ubicación del Sitio





Traducción disponible. ¿No ve su idioma? ¡Pregunte!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Język Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contacto: Michael MacCabe, 518-402-9687, michael.maccabe@dec.ny.gov